

Obsah / Inhalt / table des matières

Předmluva	8
Vorwort der Herausgeberinnen	9
Avant-propos des éditrices	10
Úvod / Einleitung / Introduction	
Der Krieg, der nicht vergehen, der Friede, der nicht kommen will	15
Prameny a literatura/Quellen und Literaturverzeichnis /références aux sources répertoire de la littérature	19
Válka, která nechce skončit, mír, který nechce nastat	20
La guerre ne veut pas s' effacer, la paix ne veut pas venir	23
Jeseník	
Jeseník v letech počátku Československé republiky 1918 – 1920	31
Prameny a literatura/Quellen und Literaturverzeichnis /références aux sources répertoire de la littérature	51
Jeseník in den Anfangsjahren der Tschechoslowakischen Republik 1918 – 1920	54
Jeseník dans les années du début de la République tchécoslovaque 1918 – 1920	76
Neuburg an der Donau	
„Als es aber 1919 das Regiment verlor, wurde es in Neuburg still. Es blieb allein mit seinen vielen Sorgen.“	99
Prameny a literatura/Quellen und Literaturverzeichnis /références aux sources répertoire de la littérature	116
„Když ale v roce 1919 pluk prohrál, vše v Neuburgu utichlo. Zůstal sám se svými mnohými starostmi.“	118
« Mais lorsqu'en 1919 elle perdit son régiment, Neuburg se figea. Elle se retrouva seule avec son cortège de soucis »	130
Sète	
Sète au lendemain de la première guerre mondiale du 11 novembre 1918 au 11 octobre 1919	149
Prameny a literatura/Quellen und Literaturverzeichnis /références aux sources répertoire de la littérature	159
Sète po první světové válce od 11. listopadu 1918 do 11. října 1919	160
Sète nach dem Ersten Weltkrieg vom 11. November 1918 bis 11. Oktober 1919	168
Redakční poznámka	178
Důležitá data / Wichtige Daten / Les dates importantes	182